

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2011

aruandeaasta lõpp: 31.12.2011

ärinimi: Osaühing re:finer

registrikood: 10894180

tänavatalu nimi, Lembitu 6-6
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 10114

telefon: +372 56606981

e-posti aadress: tolge@refiner.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Nõuded ostjate vastu	9
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10
Lisa 4 Materiaalne põhivara	10
Lisa 5 Võlad töövõtjatele	11
Lisa 6 Müügitulu	11
Lisa 7 Tööjõukulud	11
Lisa 8 Seotud osapooled	11

Tegevusaruanne

OÜ re:finer põhitegevusalaks on tõlketeenuste osutamine, keeleteoimetus ja keelekursuste korraldamine kestusega kuni 6 kuud.

OÜ re:finer 2011 aasta majandusaasta käive oli 104 125,00 eurot ja kasum 18 438,00 eurot.

Ettevõtte kasutatud keskmine töötajate arv aastal 2011 oli 5 inimest. Palgakulu kokku oli 25 502,00 eurot.

OÜ re:finer juhatus koosneb 2 liikmest, kellele aastal 2011 tasusid ei makstud.

2011 aasta oli OÜ re:finer jaoks üheksas ning kokkuvõtvalt suhteliselt edukas tegevusaasta. Keelelise toimetamise osakaal moodustas käibest suurima osa, millele järgnesid toimetamine ja keeleõpe.

Eeldame, et 20121 aastal firma areng jätkub, teostavate tööde maht ja kogukäive võrreldes eelneva aastaga jääb vähemalt samale tasemele või kasvab.

Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

OÜ re:finer juhatus kinnitab 2010 aasta raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust ning kinnitame, et:

- raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid on vastavuses hea raamatupidamistavaga;
- raamatupidamise aastaaruanne kajastab OÜ re:finer finantsseisundit ja majandustulemusi õigesti ja õiglaselt;
- kõik teadaolevad olulised asjaolud, mis on selgunud aruande valmimise kuupäevani, on raamatupidamise aastaaruandes nõuetekohaselt arvesse võetud ja esitatud;
- OÜ re:finer on jätkuvalt tegutsev.

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Varad		
Käibevara		
Raha	36 698	35 752
Nõuded ja ettemaksed	7 632	2 366
Kokku käibevara	44 330	38 118
Põhivara		
Materiaalne põhivara	3 063	3 538
Kokku põhivara	3 063	3 538
Kokku varad	47 393	41 656
Kohustused ja omakapital		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Võlad ja ettemaksed	14 114	13 900
Kokku lühiajalised kohustused	14 114	13 900
Kokku kohustused	14 114	13 900
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556
Kohustuslik reservkapital	256	256
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	12 029	20 425
Aruandeaasta kasum (kahjum)	18 438	4 519
Kokku omakapital	33 279	27 756
Kokku kohustused ja omakapital	47 393	41 656

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2011	2010
Müügitulu	104 125	45 444
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-42 302	-18 428
Mitmesugused tegevuskulud	-7 334	-4 478
Tööjõukulud	-34 275	-16 414
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-1 654	-1 194
Muud ärikulud	-122	-400
Ärikasum (kahjum)	18 438	4 530
Finantstulud ja -kulud	0	-11
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	18 438	4 519
Aruandeaasta kasum (kahjum)	18 438	4 519

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2011	2010
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	18 438	4 530
Korrigeerimised		
Põhivara kulum ja väärtuse langus	1 654	1 193
Kokku korrigeerimised	1 654	1 193
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-5 266	2 142
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	214	-2 670
Kokku rahavood äritegevusest	15 040	5 195
Rahavood investeerimistegevusest		
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-1 179	-2 081
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-1 179	-2 081
Rahavood finantseerimistegevusest		
Makstud dividendid	-10 203	0
Makstud ettevõtte tulumaks	-2 712	0
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-12 915	0
Kokku rahavood	946	3 114
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	35 752	32 638
Raha ja raha ekvivalentide muutus	946	3 114
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	36 698	35 752

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2009	2 556	256	20 425	23 237
Aruandeaasta kasum (kahjum)			4 519	4 519
31.12.2010	2 556	256	24 944	27 756
Aruandeaasta kasum (kahjum)			18 438	18 438
Makstud dividendid			-12 915	-12 915
31.12.2011	2 556	256	30 467	33 279

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ re:finer

01.01.2011-31.12.2011

esitlusvaluuta euro

OÜ re:Finer 2011 aasta raamatupidamise aruande koostamisel on lähtutud Eesti Vabariigi heast raamatupidamistavast.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid.

Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31.12.2010 on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Põhivaraks loetakse pika kasutuseaga varasid soetusmaksumusega alates 639,00 eurot. Materiaalsed põhivarad võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja kasutuselevõtmist võimaldavatest väljaminekutest. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 10000

Lisa 2 Nõuded ostjate vastu

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Ostjatelt laekumata arved	7 132	2 365
ostuarved	7 132	2 365
Kokku nõuded ostjate vastu	7 132	2 365

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad (eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	1 393	2 114
Käibemaks	1 226	605
Üksikisiku tulumaks	876	459
Sotsiaalmaks	1 725	1 144
Kohustuslik kogumispension	46	33
Töötuskindlustusmaksed	220	145
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	5 486	4 500

Lisa 4 Materiaalne põhivara (eurodes)

	Muu materiaalne põhivara	Kokku
31.12.2009		
Soetusmaksumus	8 132	8 132
Akumuleeritud kulum	-5 482	-5 482
Jääkmaksumus	2 650	2 650
Ostud ja parendused	2 081	2 081
Muud ostud ja parendused	2 081	2 081
Amortisatsioonikulu	-1 193	-1 193
31.12.2010		
Soetusmaksumus	10 213	10 213
Akumuleeritud kulum	-6 675	-6 675
Jääkmaksumus	3 538	3 538
Ostud ja parendused	1 179	1 179
Amortisatsioonikulu	-1 654	-1 654
31.12.2011		
Soetusmaksumus	11 392	11 392
Akumuleeritud kulum	-8 329	-8 329
Jääkmaksumus	3 063	3 063

Lisa 5 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Töötasude kohustus	1 397	1 202
Kokku võlad töövõtjatele	1 397	1 202

Lisa 6 Müügitulu

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	104 125	45 444
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	104 125	45 444
Kokku müügitulu	104 125	45 444
Müügitulu tegevusalade lõikes		
tölketeenus	104 125	45 444
Kokku müügitulu	104 125	45 444

Lisa 7 Tööjõukulud

(eurodes)

	2011	2010
Palgakulu	25 502	12 213
Sotsiaalmaksud	8 773	4 201
Kokku tööjõukulud	34 275	16 414
Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale	5	5

Lisa 8 Seotud osapooled

(eurodes)

OÜ re:finer tehinguid seotud osapooltega 2011 aastal ei toimunud.

Aruande digitaalallkirjad

Osaühing re:finer (registrikood: 10894180) 01.01.2011 - 31.12.2011 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
MICHAEL JOSEPH HAAGENSEN	The member of the management board	04.05.2012
ULVI HAAGENSEN	The member of the management board	04.05.2012

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2011
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	12 029
Aruandeaasta kasum (kahjum)	18 438
Kokku	30 467
Jaotamine	
Dividendideks	22 000
Kokku	22 000

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2011
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	12 029
Aruandeaasta kasum (kahjum)	18 438
Kokku	30 467
Jaotamine	
Dividendideks	22 000
Kokku	22 000

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	104125	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Michael Joseph Haagensen	36411240360	Tallinn, Harju maakond, Eesti	20000 EEK
Ulvi Haagensen	46409097016	Tallinn, Harju maakond, Eesti	20000 EEK

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 56606981
E-posti aadress	tolge@refiner.ee